

# Coronavirus (COVID-19)

## Orientación y recursos de préstamos para pequeñas empresas:

Los funcionarios de salud y gubernamentales están trabajando conjuntamente para mantener la seguridad, protección y salud del público. Se alienta a las pequeñas empresas a poner de su parte para mantener saludables a sus empleados y clientes

(Esta es una recopilación breve sobre las guías de préstamos federales para Pequeñas Empresas e Iglesias Locales. Estas guías han sido aprobadas y publicadas originalmente por The SBA: U.S Small Business Administration)

# Programa de Préstamos de Desastres por Daños Económicos

1. Orientaciones para empresas y empleadores  
Productos y recursos de la SBA
2. Acceso al capital
3. Contratación gubernamental
4. Asistencia local
5. Más recursos en inglés

# Programa de Préstamos de Desastres por Daños Económicos

- ◇ Vea más información sobre los Préstamos ante Desastres por Daños Económicos de la Agencia Federal de Pequeños Negocios de los Estados Unidos (SBA, por sus siglas en inglés) en: <https://SBA.gov/Disaster>
- ◇ La SBA trabajará directamente con los gobernadores de los estados para proporcionar préstamos de bajo intereses, a las pequeñas empresas y organizaciones sin fines de lucro que han sido gravemente afectadas por el Coronavirus (COVID-19). El programa de Préstamos ante Desastres por Daños Económicos proporciona a las pequeñas empresas préstamos de capital de trabajo, de hasta \$2 millones, que pueden aportar apoyo económico esencial a las pequeñas empresas para ayudarlas a superar la pérdida temporal de ingresos que están experimentando.
- ◇ Orientaciones para empresas y empleadores  
[Las pautas del Presidente sobre el Coronavirus para los Estados Unidos - 15 días para desacelerar la propagación](#)
- ◇ Los Centros de Control y Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) ofrecen la información más actualizada sobre el COVID-19. Estas orientaciones provisionales se basan en lo que se conoce actualmente acerca de la enfermedad por Coronavirus 2019 (COVID-19).
- ◇ Para actualizaciones de los CDC, vea lo siguiente: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index-sp.html>
- ◇ La siguiente orientación provisional puede ayudar a evitar las exposiciones a infecciones respiratorias agudas, incluso el COVID-19, en lugares de trabajo, excepto los de atención de salud. La orientación también proporciona consideraciones de planificación en caso de haber más brotes comunitarios extensos de COVID-19.
- ◇ Para evitar el estigma y discriminación en el lugar de trabajo, use la orientación descrita más adelante y en la [Orientación del CDC para empresas y empleadores](#) (en inglés) de la página web.

## Estrategías recomendadas para su implementación por los empleadores.

- √ Aliente activamente a los empleados enfermos a permanecer en casa.
- √ Separe a los empleados enfermos
- √ Enfatique que todos los empleados permanezcan en casa cuando estén enfermos, guarden el debido cuidado al toser o estornudar y lavarse sus manos
- √ Efectuar limpieza rutinaria del entorno
- √ Aconseje a los empleados a tomar ciertas medidas antes de viajar
- √ Revisar las [Notificaciones del CDC para la salud del viajero](#) (en inglés) para consultar las más recientes orientaciones y recomendaciones para cada uno de los países a los que viajará. En el [sitio web del CDC](#) puede encontrarse la información de viajes, específica, para los viajeros que van o regresan de países designados con riesgo de propagación comunitaria de Coronavirus, e información para la tripulación.

## Medidas adicionales en respuesta a las importaciones esporádicas del COVID-19 que ocurren actualmente:

- Los empleados que se encuentran bien pero que tienen en casa un miembro de la familia enfermo por COVID-19 deben notificarlo a su supervisor y ser referidos a orientación del CDC en referencia a [cómo efectuar una evaluación de riesgo](#) (en inglés) de su potencial contacto.
- Si se confirma que un empleado tiene COVID-19, los empleadores deben informar a los compañeros empleados sobre su posible exposición a COVID-19 en el lugar de trabajo, pero deben mantener la confidencialidad como lo exige la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés).

## Problemas comunes a los que pueden enfrentarse

## **las pequeñas empresas:**

**Acceso a capital** – Los sucesos pueden poner a prueba la capacidad financiera de una pequeña empresa o iglesia local para pagar la nómina de empleados, mantener los programas en función y responder a la inestabilidad financiera generalizada explorando y probando diversas opciones de acceso al capital operativo para tener lo que necesiten cuando lo necesiten.

**Capacidad de la fuerza laboral** – Los incidentes tienen el mismo impacto ya sea sobre sus trabajadores como con su membresía y visitantes. Es esencial garantizar que se pueden cumplir los deberes del personal, membresía y constituyentes de su iglesia local o servicios a la comunidad.

**Déficit del inventario y de la cadena de suministros** - Aun cuando la posibilidad puede ser remota, una medida prudente de preparación es asegurarse de tener suministros adecuados de inventario para un período prolongado y/o diversificar sus fuentes de distribuidores en caso de que uno de los proveedores no pueda cumplir con un pedido. (Utensilios de oficina, provisiones para el banco de comida comunitario, etc./

**Costos de descontaminación/limpieza de las instalaciones** - Dependiendo del incidente, puede existir la necesidad de mejorar la protección de los miembros y visitantes como también del personal incrementando la frecuencia e intensidad con la que su congregación efectúa la limpieza de las superficies tocadas frecuentemente por los miembros y visitantes. Revise sus contratos de mantenimiento y suministros de materiales de limpieza para garantizar que pueden cubrir los incrementos de la demanda.

**Problemas con la cobertura de seguro** - Muchas iglesias locales tienen seguro de interrupción de servicios y programas. Este es un buen momento para comunicarse con su agente de seguros para revisar su póliza y comprender con precisión qué cubre y que no cubre en caso de un incidente prolongado.

**Cambio en la demanda del mercado** - Dependiendo del incidente, pueden establecerse controles de acceso o restricciones de movimiento que pueden impedir que miembros y visitantes lleguen a su iglesia local. Adicionalmente, puede haber preocupación por parte del público de exponerse a un incidente y este puede decidir no ir a su iglesia por la preocupación de exponerse a mayores riesgos. [Los Recursos Asociados de Seguros y Oficinas Distritales de la SBA](#) tienen expertos capacitados para ayudarlo a elaborar un plan específico para su situación, y así sortear cualquier cambio rápido en la demanda.

**Mercadeo** - Es esencial que se comunique abiertamente con sus miembros respecto al estado de sus operaciones, qué medidas de protección ha implementado, y cómo estarán ellos (como miembros) protegidos cuando visiten su iglesia local..

**Plan** – Como iglesia, reúna a su personal y prepare un plan sobre lo que hará si el incidente empeora o mejora. También es útil efectuar un ejercicio grupal de simulación para explorar escenarios potenciales y cómo podrían responder la oficina pastoral y el personal de la iglesia ante el escenario hipotético del ejercicio. (Utilizar su edificio para establecer una clínica de salud o hospital temporalmente. Para ejemplos de ejercicios grupales de simulación, visite el sitio web de la Agencia Federal de Control de Emergencias (FEMA, por sus siglas en inglés) en: <https://www.fema.gov/emergency-planning-exercises>

### **Productos y recursos de la SBA**

La SBA está aquí para ayudar a las pequeñas empresas (congregaciones religiosas) a acceder a los recursos federales y a gestionar sus propios planes de preparación, como se describe en la [Orientación del CDC para empresas y empleadores](#) (en inglés).

La SBA trabaja con una serie de socios locales para aconsejar, asesorar y capacitar a las iglesias. La SBA tiene 68 Oficinas Distritales, así como también apoyo proporcionado por sus Recursos Asociados, tales como las oficinas de SCORE, los Centros de empresariales para mujeres, os Centros de desarrollo de pequeñas empresas y los Centros de servicio para negocios de veteranos. Para cualquier necesidad, use el [Directorio de asistencia local de la SBA](#) para encontrar la oficina más cercana a usted.

### **Acceso al capital**

La SBA proporciona una serie de recursos de préstamos para que las iglesias y otras pequeñas empresas los usen al efectuar sus actividades religiosas. Para mayor información sobre los préstamos o cómo conectarse con un prestamista, visite: <https://www.sba.gov/funding-programs?lang=es>

### **¿Cómo tener acceso a socios prestamistas?**

La SBA ha desarrollado [Lender Match](#) en español, un programa gratuito de referencia en línea que conecta a las pequeñas empresas con prestamistas participantes, aprobados por la SBA, en menos de 48 horas.

- **El programa 7(a) ofrece préstamos por un monto de hasta \$5,000,000 y es un programa de préstamo integral implementado por socios prestamistas para pequeñas empresas e iglesias elegibles, dentro de los estados y territorios de los EE. UU. La utilización de los recursos incluye: capital de trabajo; expansión/renovación; nueva construcción; compra de terrenos o edificaciones; compra de equipos y accesorios; mejoras en los alquileres; refinanciamiento de una deuda por razones justificadas; línea de crédito estacional; inventario; o iniciar un nuevo programa comunitario.**
- **El programa de préstamo Express proporciona préstamos hasta por \$350,000, por no más de 7 años, con una opción de renovación. Existe un plazo de 36 horas para la aprobación o denegación de una solicitud completa.** La utilización de estos recursos es la misma que la del préstamo estándar 7(a).

- **El programa piloto de préstamos de Community Advantage (Ventaja comunitaria) permite que prestamistas con esa misión ayuden a las pequeñas empresas de mercados desatendidos, con un tamaño máximo de préstamo de \$250,000.** La utilización de los recursos es la misma que la del préstamo estándar 7(a).
- El programa de préstamos 504 está diseñado para fomentar el desarrollo económico y la creación y/o mantenimiento de empleos. El uso elegible de estos fondos se limita a la adquisición o refinanciamiento elegible de bienes fijos.
- **El programa de Micropréstamo involucra ofrecer préstamos a través de organizaciones de préstamo sin fines de lucro para los mercados desatendidos. El uso autorizado de los fondos del préstamo incluye capital de trabajo, suministros, maquinaria, equipos y accesorios (no incluye bienes inmuebles).** El monto máximo del préstamo es de \$50,000 y el tamaño promedio de préstamo es de \$14,000.

### **Contratación gubernamental**

La SBA se centra en ayudar a la continuidad de las operaciones de los programas de contratación de pequeñas empresas y de las pequeñas congregaciones con contratos federales.(Head Start Programs, Day care Centers). Para mayor información sobre contratación federal, visite <https://www.sba.gov/federal-contracting/contracting-guide> <https://www.sba.gov/contratacion-federal/guia-sobre-contratacion>

### **Más específicamente:**

El programa de [Desarrollo de empresas 8\(a\)](#) ayuda a proporcionar una competencia adecuada para las pequeñas empresas y congregaciones que son propiedad de personas o entidades social o económicamente desfavorecidas, y para ciertos contratos, el gobierno limita la competencia a las empresas que participan. El proceso de oferta y aceptación del programa 8(a) está disponible a nivel nacional, y la SBA sigue trabajando con las agencias federales para garantizar la máxima oportunidad práctica a las pequeñas empresas y centros comunitarios . Los participantes del programa 8(a) deben mantenerse en comunicación con su Especialista en oportunidades de negocios (BOS, por sus siglas en inglés).

El programa [HUBZone](#) ofrece asistencia de elegibilidad todos los jueves de 2:00-3:00 p. m. (hora del Este de los Estados Unidos) en el 1-202-765-1264; código de acceso 63068189#. Los miembros del equipo HUBZone responden preguntas para ayudar a las empresas a sortear el proceso de certificación.

Para preguntas específicas referentes a la solicitud, comuníquese con el servicio de ayuda de HUBZone en [hubzone@sba.gov](mailto:hubzone@sba.gov).

Las [Pequeñas empresas propiedad de mujeres](#) que tengan dudas, pueden visitar [www.sba.gov/wosbready](http://www.sba.gov/wosbready) o escribir a [wosb@sba.gov](mailto:wosb@sba.gov).

Si se presenta una situación que impide que las pequeñas empresas o iglesias locales con contratos gubernamentales ejecuten exitosamente su contrato, estas deben contactar a su funcionario contratante y tratar de obtener prórrogas antes de recibir notificaciones de subsanación o amenazas de rescisión. El representante del Centro de Adquisiciones de la SBA puede ayudar a las pequeñas empresas o congregaciones afectadas a comunicarse con su funcionario contratante. Use el [Directorio de representantes del Centro de Adquisiciones](#) para comunicarse con el representante más cercano a usted.

### **Asistencia local**

La SBA trabaja con una serie de socios locales para aconsejar, asesorar y capacitar a las pequeñas empresas e iglesias locales. La SBA tiene 68 Oficinas Distritales, así como también apoyo proporcionado por sus Recursos Asociados, tales como :

- Las oficinas SCORE,
- Los Centros empresariales de Mujeres,
- Los Centros de Desarrollo de Pequeñas Empresas
- y los Centros de servicio para negocios de veteranos.

Al tener una necesidad empresarial, use el [Directorio de asistencia local de la SBA](#) para encontrar la oficina más cercana a usted.

Más recursos en inglés

[Interim Guidance for Businesses and Employers to Plan and Respond to Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#)

[Preventing Stigma Related to COVID-19](#)

[Share Facts about COVID-19](#)

[CDC Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) Web page](#)

[Information on Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\) Prevention, Symptoms and FAQ](#)